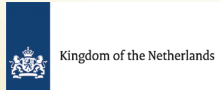


مالذي يمكنني فعله عند التعرض للعنف؟



إن كنت قد تعرضت للعنف فأنت لست وحيدة



مالذي يمكنني فعله عند التعرض للعنف؟



ما الذي يمكنني فعله عند التعرض للعنف؟

من أجل عالم حر وعادل وخال من العنف

إعداد

مجموعة كَتَّاب

الرسومات

Azime Önlü

ترجمة

Abir Naeseh

كافة حقوق النشر والنسخ والطباعة الإلكترونية أو العادية محفوظة لصالح مؤسسة التضامن النسائي

أنقرة 2019

التصميم

Ceketmedya

الطباعة

Şen Matbaa

Özveren Sok. 25/B Demirtepe

0312 229 64 54



Kingdom of the Netherlands

تم إعداد هذا المنشور ضمن مشروع مدعوم من برنامج حقوق الإنسان التابع للسفارة الهولندية، تتحمل مؤسسة التضامن النسائي مسؤولية مضمون هذا المنشور ولا يعبر مضمونه بالضرورة عن آراء السفارة الهولندية

ما الذي يمكنني فعله عند التعرض لأي عنف جسدي، جنسي، نفسي، مادي عاطفي، أو إلكتروني؟

من أجل إيقاف الشخص الذي يمارس العنف ضدك ومحاكمته يمكنك اللجوء إلى المؤسسات التالية ذكرها أدناه، كما يمكن للأشخاص الشاهدين على تعرضك للعنف أيضا التقدم بشكوى من أجلك إلى نفس المؤسسات:

- مخفر الشرطة والجندرمما
- الشرطة 155
- الجندرمما 156
- خط الدعم الاجتماعي ألو 183
- مركز اتصالات الأجانب 157
- القضاء الجمهوري
- محكمة العائلة
- مراكز مراقبة العنف والوقاية منه
- مديريات الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية
- مراكز الخدمات الاجتماعية
- المستشفيات.
- منظمات المرأة
- المنظمات الأهلية المدنية المهمة بشؤون اللاجئين

تذكرني دائما، يمكنك طلب مترجم في كافة المؤسسات



في حال تقدمت لأقرب مخفر شرطة أو جندرما؛

يجب أن تحكي بالتفصيل كل ما جرى معك وتأكدي من تسجيله في ضبط، ويجب أن تعيدي قراءة الضبط قبل أن تقومي بتوقيعه، في حال وجدت في الضبط أشياء لم تقومي بذكرها يمكنك أن تطلبي منهم إلغائها، وكذلك في حال وجدت نقصا في الضبط يمكنك أن تطلبي إضافة أية تفاصيل لم تذكر، يجب أن تذكر في الضبط أين وقعت حادثة العنف، وفي أي وقت، وكيف وقعت بالضبط، وفي حال وجود شهود يجب ان تذكري أسماءهم وعناوين إقامتهم، وكذلك أية أدلة تثبت وقوع الحادثة، تتم كتابة الضبط باللغة التركية إضافة إلى الترجمة العربية، كما يمكنك طلب محامي مختص مجانا (خدمات اجتماعية، دعم نفسي) من مخفر الشرطة او الجندرما

تذكرى دوما، لا الشرطة ولا الجندرما لديهم الصلاحية للمصالحة أو حل الخلاف بينك وبين الشخص المعنف



في حال تعرضت لعنف جسدي أو جنسي؛

يجب على الشرطة او الجندرما اصطحابك إلى المستشفى لإجراء الفحص اللازم، ويمكنك عند الرغبة ان تذهبي بنفسك إلى أي مستشفى ترغبين وهناك تطلين مترجم وتخبري الطبيب بحادثة العنف التي تعرضت لها وتحصلين على تقرير تعرض للعنف، ويمكنك اللقاء مع الشرطي المسؤول في المستشفى والتقدم بشكوى عن طريقه، من المهم جدا ان تحصلي على تقرير التعرض للعنف قبل زوال آثار الضرب عن جسمك لأن ذلك يعتبر دليلا على تعرضك للعنف، في حال تعرضت لاعتداء جنسي أو تحرش فلا تقومي بغسل الثياب التي كنت ترتديها أثناء الحادثة ولا تنظفي جسمك قبل فحصك من قبل الطبيب، في حال لم ترغب في التقدم بشكوى حالا يمكنك الاحتفاظ بالثياب ملفوفة بكيس ورقي وليس بلاستيكي او نايلون.



في حال ذهبت للمحكمة وتقدمت بشكوى لدى القضاء او محكمة العائلة؛

يجب أن تكتبي نسختين على الأقل من الشكوى، ويجب ان تذكري في الشكوى أين وقعت الحادثة، ومتى، وفي حال وجود شهود يجب ان تذكري أسماءهم وعناوينهم، وكذلك أية أدلة متوفرة حول الحادثة، يجب ان تبقى واحدة من النسخ معك، ويجب ان تطلبي من موظف القضاء ختم النسخة الموجودة معك وتوقيعها وذكر تاريخها وكذلك كتابة رقم متابعة القضية عليها وذلك لتوثيق الشكوى بشكل رسمي، سوف يتم تحضير ضبط شكوى من قبل القضاء و تسليمه لك، قبل البدء بكل تلك الإجراءات يمكنك طلب محامي ومترجم مجاني من القضاء.

في حال تقدمت بشكوى إلى محكمة العائلة يجب أن تكتبي نسختين عن الشكوى على الأقل، ثم تقومين بتسليم الشكوى ورفع الدعوى وذلك دون تسديد أية أجور، يتم إعطاؤك وثيقة حول رقم الملف الخاص بك واسم المحكمة التي ستتولاها، وبعد مرور عدة أيام يجب أن تذهبي إلى المحكمة المذكورة في الوثيقة وتعطيهم رقم الملف كي يخبروك بالقرار المتخذ في دعواك، ولديك الحق في الاعتراض على القرار المتخذ، وفي حال كانت أوضاعك المادية سيئة يمكنك الذهاب إلى مكتب المساعدات العدلية التابع لنقابة المحامين في المدينة التي تعيشين فيها، وهناك تظهرين هويتك أو الكمك، ويمكنك بموجب ذلك طلب تعيين محامي مجاني.

تذكرتي دوماً، المحامي الذي سيتم تعيينه لأجلك من قبل نقابة المحامين سيقوم بكل تلك الإجراءات المذكورة نيابة عنك.



قانون رقم ٤٨٢٦ لحماية الأسرة ومحاربة العنف ضد المرأة؛

يوفر هذا القانون تدابير عاجلة من أجل إيقاف الشخص المعتف وحماية الشخص الذي يتعرض للعنف، إذا كنت تشعرين بالخوف من كون الشخص المعتف سيسبب لك الأذى، يمكنك بموجب هذا القانون أن تطلبي قرارا بالحماية والوقاية الاحتياطية، سواء من الشرطة أو الجندرا أو القضاء أو محكمة العائلة، لا تطلب المحكمة أي دليل من أجل إصدار هذا القرار، يمنح قرار الحماية والوقاية لمدة أقصاها ستة أشهر، لكن في حال استمرار شعورك بالخطر يمكنك طلب قرار جديد بنفس الطريقة، وفي حال عدم التزام الشخص المعتف بالقرار يمكنك اخبار الشرطة أو الجندرا او محكمة العائلة بتوقييت وطريقة إخلاله بالقرار، ويمكن عندها للمحكمة ان تتخذ قرارا بالحبس الإجباري ضد الشخص المذكور.



مع قرار الحماية والوقاية الاحتياطية؛

يمكنك طلب مرافقة مؤقتة أو قريبة، في حال كنت تخافين من ان الشخص المعنّف سيسبب لك الأذى سيقوم شرطي مختص بمرافقتك كلما غادرت المنزل



إذا كنت ترغبين بإبعاد الشخص المعنّف عن المنزل؛

مهما كانت حالتك الاجتماعية يمكنك طلب إبعاد الشخص المعنّف عن المنزل لمدة محددة، ويمكن منعه من الاقتراب كذلك من مكان عملك أو مدرسة الأطفال إن وجدت، وهكذا لن تكوني مضطرة للانتقال من المنزل الذي تعيشين فيه.



إذا كنت ترغبين باللجوء إلى ملجأ للنساء؛

إذا كنت تشعرين ان حياتك معرضة للخطر ولم يتوفر لديك مكان آمن للبقاء فيه يمكن أن يكون اللجوء إلى ملجأ النساء خيارا سريعا وآمنا لك، ومن أجل ذلك يمكنك التقدم بطلب إلى الشرطة أو الجندرما أو ممرقبة العنف والوقاية منه (ŞÖNİM)، أو مديرية الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية، أو مراكز استشارات المرأة التابعة للبلديات، أو المنظمات النسوية.



إذا كنت ترغبين بالحصول على حق الولاية المؤقت أو المساعدة المالية المؤقتة أو النفقة الاحتياطية:

في حال كان الشخص الممارس للعنف لا يقوم بمسؤولياته المادية تجاه المنزل فيمكنك بموجب القانون رقم ٤٨٢٦ التقدم بطلب من أجل ذلك، ليس بالضرورة ان تكوني مطلقة كي تتقدمي بطلب نفقة، يمكنك طلب النفقة أثناء سير دعوى الطلاق أو حتى قبل رفع الدعوى أصلاً، ويمكنك من أجل ذلك طلب محامي مجاني من المساعدة القضائية.

حين يتم إبعاد الشخص الممارس للعنف عن المنزل بقرار احتياطي يمكنك التقدم بطلب مساعدة مادية مؤقتة في حال عجزك عن تسديد الفواتير وأجرة المنزل، وحتى لو كنت تحصلين على مساعدة مادية من هذا النوع يمكنك بنفس الوقت التقدم بطلب للحصول على دعم بالمال أو بالحاجيات وذلك من القائمقامك أو الولاية (المحافظة).

تذكرى دوماً، إذا كان لديك أطفال وكنت لم ترفعي دعوى الطلاق بعد، يمكنك بموجب هذا القانون طلب حق الولاية المؤقتة للأطفال.



الجهات التي يمكننا اللجوء إليها عند تعرضنا للعنف

المؤسسة Kurum	العنوان والهاتف Adres ve telefon	ساعات العمل Çalışma Saatleri
Çankaya Belediyesi Kadın Danışma Merkezi	Ziya Gökalp Cad., No: 11 A1 Blok Kat:12, Çankaya/Ankara Telefon: 0 (312) 458 89 00	Hafta içi 08.00 – 17.00
مركز التضامن النسائي التابع لبلدية تشانكايا		أيام الدوام الرسمي 17.00 - 08.00
Yenimahalle Belediyesi Kadın Danışma Merkezi	Nazım Hikmet Kültür Merkezi, Mehmet Akif Ersoy Mah., Bağdat Cad., Kat: 3 No:50 Yenimahalle / ANKARA Telefon: 0 (312) 359 33 22	Hafta içi 08.00 – 17.00
مركز التضامن النسائي التابع لبلدية بني محلة		أيام الدوام الرسمي 17.00 - 08.00
Mamak Belediyesi Kadın Danışma Merkezi	Talatpaşa Bulvarı, No: 167 Mamak Kültür Merkezi, Ankara Telefon: 0 (312) 363 84 76 / 0 (312) 320 20 79	Hafta içi 08.00 – 17.00
مركز التضامن النسائي التابع لبلدية ماماك		أيام الدوام الرسمي 17.00 - 08.00
Keçiören Belediyesi Kadın Danışma Merkezi	Fatih Cad. Çaçla Sokak, No: 2 Tepebaşı- Keçiören Ankara Telefon: 0 (312) 359 33 22	Hafta içi 08.00 – 17.00
مركز التضامن النسائي التابع لبلدية كيتشي أوران		أيام الدوام الرسمي 17.00 - 08.00
Ankara Adliyesi	Ankara Adalet Sarayı Atatürk Bulvarı No:52 Sıhhiye/Ankara	Hafta içi 08.30- 17.00
قصر العدل في أنقرة		أيام الدوام الرسمي 17.00 - 08.30
Kadın Dayanışma Vakfı	Mithatpaşa Caddesi, No: 61/12 Kat:6 Kızılay/ Ankara Telefon: 0 552 515 06 93 / 0 (312) 430 40 05 / 0 (312) 432 07 82	Hafta içi 11:00-17:00/ Perşembe 13:00-17:00
مؤسسة التضامن النسائي		أيام الدوام الرسمي 17.00 - 11.00 الخميس 17.00 - 13.00

مالذي يمكنني فعله عند التعرض للعنف؟ | ١٨

المؤسسة Kurum	العنوان والهاتف Adres ve telefon	ساعات العمل Çalışma Saatleri
Göç İdaresi Genel Müdürlüğü	Telefon Hattı: 157 (Türkçe, İngilizce, Arapça, Rusça)	7 Gün 24 Saat
المديرية العامة لإدارة الهجرة	هاتف 157 تركي، انكليزي، عربي، روسي	طيلة أيام الأسبوع 7/24
Sağlık Bakanlığı	Çeviri Hattı: 0850 288 38 38 (Rusça, İngilizce, Arapça, Türkçe, Farsça, Almanca, Fransızca)	7 Gün 24 Saat
وزارة الصحة	خط الترجمة 08502883838 روسي، انكليزي، عربي، تركي، فرنسي، ألماني، فارسي	طيلة أيام الأسبوع 7/24
Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler İl Müdürlüğü	Acil Durum Yardım Hattı: 183 (Türkçe, Arapça, İngilizce, İşaret Dili)	7 Gün 24 Saat
مديرية الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية	خط الطوارئ 183 تركي، عربي، انكليزي، لغة الإشارة	طيلة أيام الأسبوع 7/24
Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler İl Müdürlüğü	Hacı Bayram Mahallesi, Anafartalar Caddesi No:70 Ulus/Ankara Telefon: 0 (312) 418 66 62	Hafta içi 08.00 – 17.00
مديرية الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية		أيام الدوام الرسمي 08.00 - 17.00
Şiddet Önleme ve İzleme Merkezi (ŞÖNİM)	Anafartalar Mahallesi Anafartalar Caddesi No: 66 Ulus-Altındağ/ANKARA Telefon: 0 (312) 348 36 86 / 0 (312) 351 65 63	7 Gün 24 Saat
مركز مراقبة العنف والوقاية منه ŞÖNİM		طيلة أيام الأسبوع 7/24
Ankara Büyükşehir Belediyesi Kadın Danışma Merkezi	Anafartalar mah. Atatürk cad. No:14/18 (Gençlik Parkı içi) Ulus/Altındağ/Ankara Telefon: 0 (312) 507 37 60.	Hafta içi 08.00 – 17.00
مركز التضامن النسائي التابع لبلدية أنقرة		أيام الدوام الرسمي 17.00 - 08.00

مالذي يمكنني فعله عند التعرض للعنف؟ | ١٩



KADIN DAYANIŞMA VAKFI

Mithatpaşa Cad. No: 61/12 06420 Kızılay /Ankara

Tel : (0312) 430 40 05 – 432 07 82

E-posta : bilgi@kadindayanismavakfi.org.tr



www.kadindayanismavakfi.org.tr



[kadindayanismavakfi](https://www.facebook.com/kadindayanismavakfi)



[kadin_dv](https://twitter.com/kadin_dv)



[kadindayanismavakfi](https://www.instagram.com/kadindayanismavakfi)